



América Latina

Una mirada desde Escandinavia

Introducción

Susana S. Fernández,
Universidad de Aarhus

Del 16 al 20 de agosto de 2022 tuvo lugar en la Universidad de Aarhus (Dinamarca) la vigésima primera edición del Congreso de Romanistas Escandinavos. Se trata de una conferencia académica que se celebra cada tres años y de manera rotativa en los países nórdicos Dinamarca, Finlandia, Islandia, Noruega y Suecia. La edición de 2022 se llevó a cabo con dos años de retraso a causa de las cancelaciones provocadas por la pandemia de Covid-19, que truncaron la edición del congreso en 2020 y 2021.

El Congreso de Romanistas Escandinavos tiene por fin estrechar los lazos académicos entre investigadores/as de origen nórdico, investigadores/as residentes en un país nórdico e investigadores/as de todo el mundo que colaboran con colegas nórdicos/as dentro de la extensa área de la romanística, es decir del estudio de las lenguas descendientes del latín, sus literaturas y culturas. Las principales lenguas de trabajo del congreso son el español, el francés, el italiano y el portugués, pero en ocasiones hay charlas también en o sobre otras lenguas románicas como el catalán, el gallego o el rumano. Además de cuatro lenguas de trabajo, están representadas en el congreso cuatro grandes áreas de investigación: la lingüística, teórica o aplicada, la literatura, la historia/sociedad y, con una presencia cada vez fuerte en los últimos años, la didáctica.

En la edición de 2022 se presentaron 130 ponencias, 12 de ellas con temas relacionados con la lengua, la literatura o la cultura en América Latina. Algunas de estas presentaciones se ubicaron en el marco de dos sesiones tituladas ‘sesiones de la esperanza’, continuando una tradición comenzada por LACUA, el Centro de Estudios Latinoamericanos de la Universidad de Aarhus, que ya ha llevado a cabo varios ‘talleres de la esperanza’. La presente sesión temática de *Diálogos Latinoamericanos* ofrece una pequeña selección de artículos basados en estas ponencias.

Abre la sección el artículo “De exilio de la patria al exilio del ‘ser’. Desterritorialización y desemiotización del emigrado-exiliado” de Claudio Cifuentes Aldunate. El autor aborda el carácter simbólico del exilio y del desexilio, así como las diferentes formas de vivir la ‘experiencia del exilio’ mostrando diferentes maneras de asumir el trauma y las diferentes modalidades de sujeto que surgen de este proceso. Su corpus analítico está compuesto por canciones, obras literarias y películas de autores latinoamericanos y españoles: Patricio Manns, Antonio Ferrer, Marco Denevi, Juan Carlos Onetti, Ariel Dorfman y Alberto Fuguet.

Hasan Karakilinc nos presenta en su artículo “El fanzine argentino *Resistencia*: contra-archivo de una interseccionalidad punk” un recorrido por las expresiones del punk argentino a través de su manifestación en el fanzine *Resistencia*, que se publicó entre 1984 y 2001 y fue su principal herramienta de difusión. El autor propone que *Resistencia* constituye un verdadero contra-archivo cultural, que va mostrando diversas facetas del pensamiento punk, desde los comienzos durante la recientemente retornada democracia, con su crítica a las prácticas represivas de la dictadura, hasta su progresivo foco en la lucha interseccional, donde se entrecruzan

el feminismo, el antirracismo, la antihomofobia y el ecologismo, entre otras vertientes.

Desde el ámbito de la lingüística, y más específicamente de la sociolingüística, Jonathan Mastai Husum nos propone un diseño metodológico para el estudio de las lenguas en contacto de América del Sur en su artículo “El desarrollo de una metodología híbrida para el estudio de las prácticas comunicativas en las regiones fronterizas de América del Sur”. El autor nos muestra su trabajo creativo con el diseño de su investigación y cómo este debe afrontarse con flexibilidad para poder incorporar los cambios y desvíos que se van presentando y haciendo necesarios a lo largo de la preparación e implementación de un trabajo de campo. El autor hace también hincapié en la necesidad de combinar una variedad de métodos como la entrevista, el análisis del paisaje lingüístico y el análisis de documentos jurídicos para obtener un conocimiento cabal del valor y uso de las distintas lenguas que conviven en las fronteras de América del Sur, en especial el español, el portugués y la mezcla de ambas, el portuñol.

Finaliza la sección temática el artículo “‘Las masas revolucionadas de esperanza’ – *Esperanza* como palabra clave cultural en el contexto político y social latinoamericano” de Susana S. Fernández y Ana Paulla Braga Mattos. El artículo pone de relieve la importancia del concepto de *esperanza* en el discurso social y político de América Latina – importancia que ya se advertía en el nombre de las secciones del congreso acerca de América Latina, las ‘sesiones de la esperanza’. A través de un análisis de corpus de intervenciones en la red social Twitter que contienen la palabra ‘esperanza’, provenientes de México, Venezuela y Perú, y comparando con resultados obtenidos previamente para Argentina y Brasil, las autoras proponen que *esperanza/esperança* (en español y portugués, respectivamente) tiene el estatus de ‘palabra clave cultural’ en el ámbito latinoamericano. El rótulo se asigna a palabras que están particularmente cargadas de contenido cultural y que nos dicen algo acerca del grupo lingüístico en cuestión: sus valores, sus actitudes y su marco de referencia compartido para entender el mundo y estructurar su lógica cultural. La esperanza surge en el análisis como un sentimiento poderoso, que tiene una orientación social y política, y que es una necesidad vital para una comunidad a menudo sumergida en situaciones de crisis.